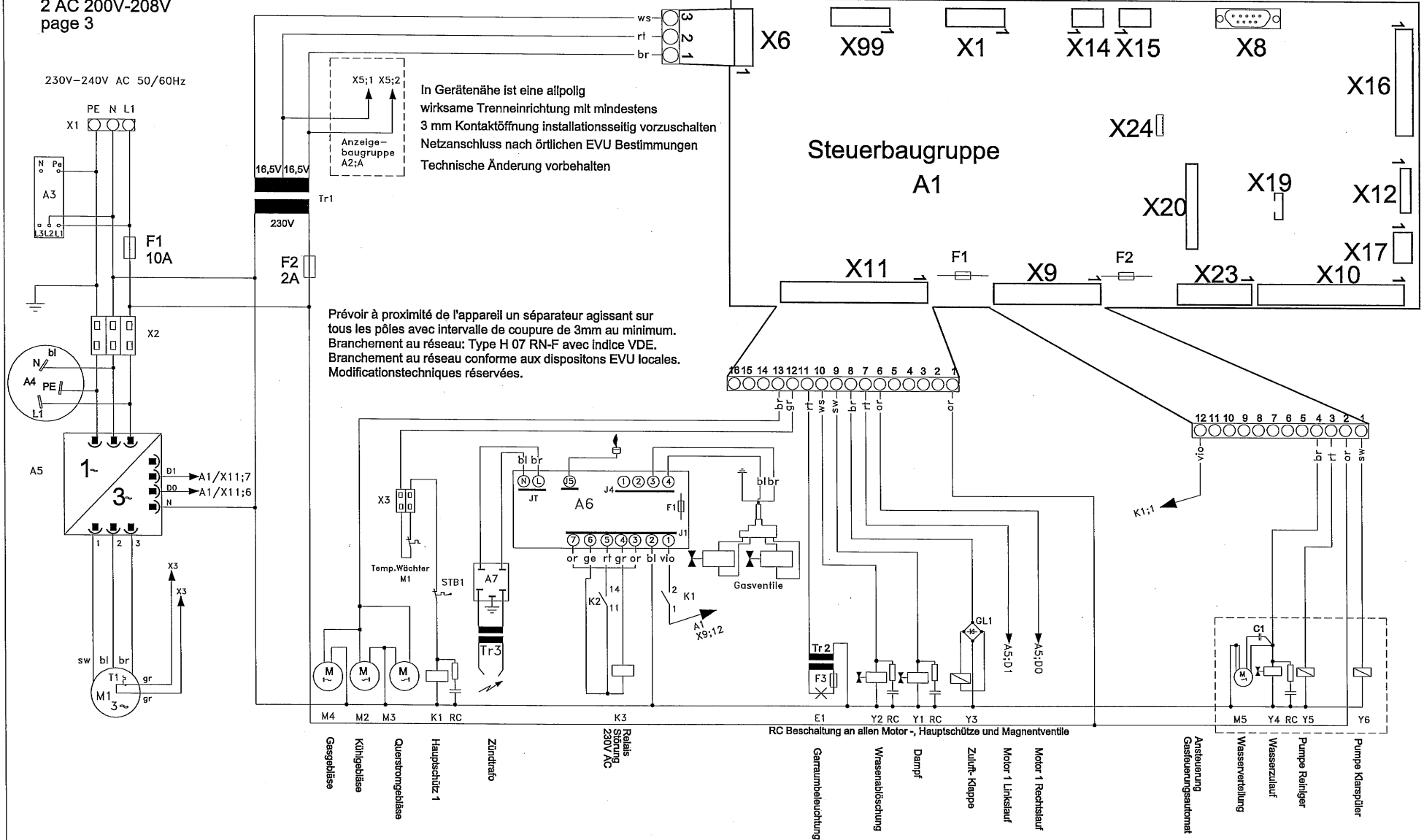


special voltage  
2 AC 200V-208V  
page 3

230V-240V AC 50/60Hz



In Gerätenähe ist eine allpolig wirksame Trenneinrichtung mit mindestens 3 mm Kontaköffnung installationsseitig vorzuschalten Netzanschluss nach örtlichen EVU Bestimmungen Technische Änderung vorbehalten

Prévoir à proximité de l'appareil un séparateur agissant sur tous les pôles avec intervalle de coupe de 3mm au minimum. Branchement au réseau: Type H 07 RN-F avec indice VDE. Branchement au réseau conforme aux dispositons EVU locales. Modification techniques réservées.

Technical amendements are reserved  
An all pole circuit breaker must be provided for near to the unit, closing at least 3 mm  
Main circuit connection: Type HO7 RN-F complying with VDE standards  
Main circuit connection in accordance with local EVU specifications

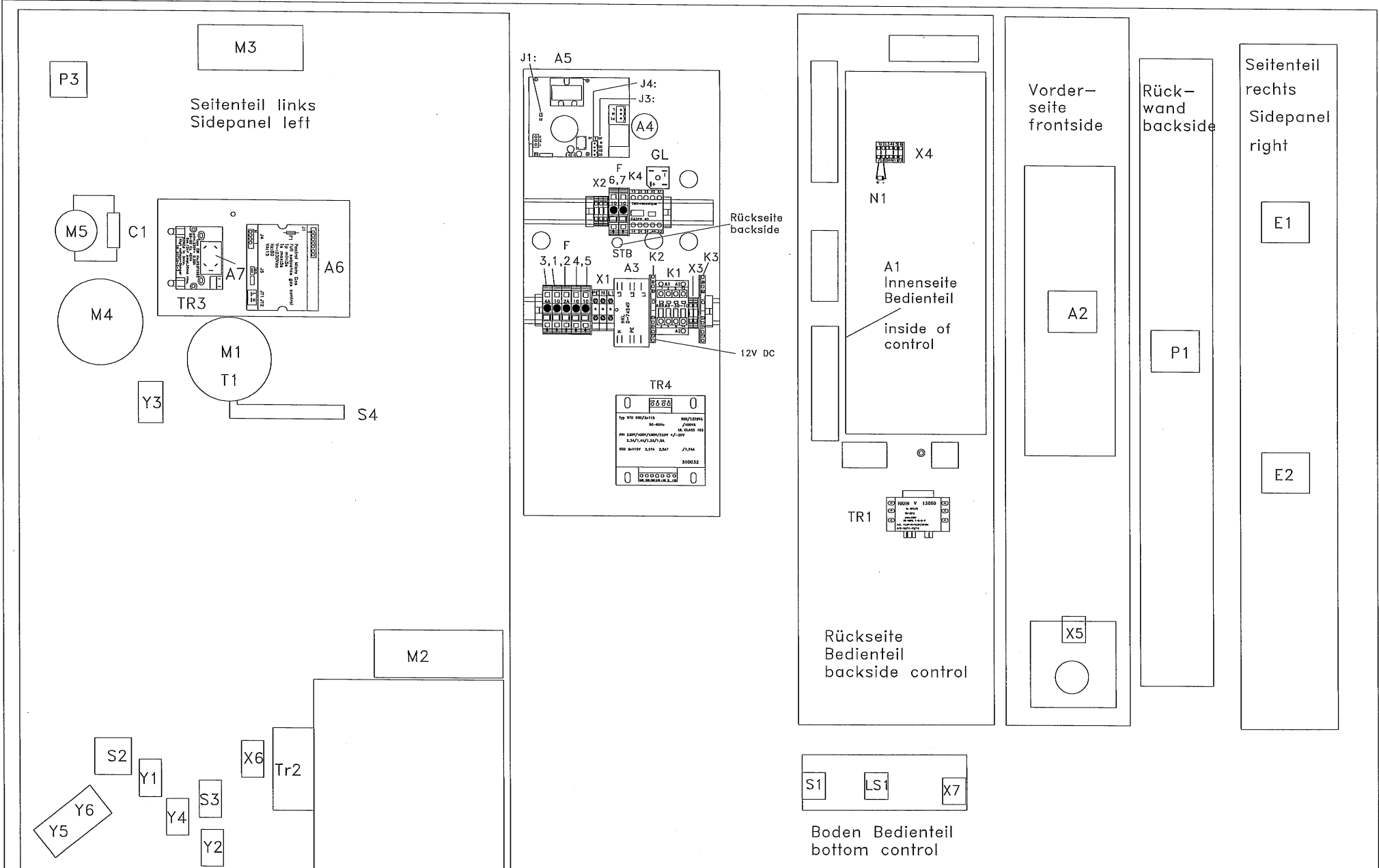
				Datum	Name
				Bearb. 08.05.07	Stiermerling
				Gepr. 08.05.07	Hillmann
				Norm	
a:				St.	
Zust.	Änderung	Datum	Name		

1-4

SCS Handy Plus; Easy Evo Gas 07  
12x2/1  
Steuerstromkreis 230 V  
910 203  
Blatt  
Bl.







Einbauplan GAS 12x2/1 rechts Anschlag 4 - 4	Artikelnr.	Datum	08.05.07						
	910203	Bearb.	Stie.						
		Geprü.	Hill.					St.	

SCS Handy Plus;Easy Evo Gas 07 910 203

12x2/1

A1		Placa de control	Main board	Unité de commande
" F1	8 AT	Fusible control	Fine wire fuse,control	Fusible de controle
" F2	8 AT	Fusible control	Fine wire fuse,control	Fusible de controle
" X1		Interface de serie	Serial interface	Interface de série
" X6		Conector alimentación sector A1	Connector voltage supply A1	Alimentation secteur A1
" X8		Interface de serie	Serial interface	Interface de série
" X9		Conector inicio automático Auto-Clean	Connector auto-clean,Automatic ignition	Borne sortie Auto-Clean,mise á feu Automatique
" X10		Conector	Connector monitoring	Borne entrée de controle
" X11		Conector salida alimentación 230V	Output power supply	Borne sortie 230V controle
" X12		libre	not furred	libre
" X14		Conector sonda de velocidad de rotación	Connector actual speed value	Borne entrée Sonde de vitesse de rotation
" X15		libre	not furred	libre
" X16		Conector sensor de temperatura	Connector temperature sensor	Borne entrée sonde de température
" X17		libre	not furred	libre
" X19		libre	not furred	libre
" X20		Conector salida A2;B teclado H Plus	Output A2;B keyboard Handy Plus	Borne sortie A2;B clavier de commande H Plus
" X23		Conector salida control gas - señal sonora	Output Gas control -speaker	Borne sortie gas controle;haut-parleur
" X24		libre	not furred	libre
" X99		Interface de serie	Serial interface	Interface de série
A2	A	Teclado control Easy Evo Gas	Control keyboard Easy Evo	Clavier de commande Easy Evo
" X1		Interface de serie Data Manager y Innos	Serial interface for Data Manager and Innos	Interface de série pour Data Manager et Innos
" X2		Conector A1-A2 (VR – BR)	Connection A1 - A2 (VR - BR)	Raccordement A1 - A2 (VR - BR)
" X3		Texto de display retro-iluminado	text-display with background lighting	text-display avec un éclairage d'arriere-plan
" X4		Interface de serie	Serial interface	Interface de série
" X5		Tensión nominal de servicio	Operating voltage	Tension de service nominale
" X6		Panel de operación de 12 polos	12-pole operating panel	12-pales panneau de commande
" X7		Panel de operación de 10 polos	10-pole operating panel	10-pales panneau de commande
A2	B	Teclado Handy Plus	Control keyboard Handy Plus	Clavier de commande Handy Plus
A3		Filtro anti-parásitos	Suppressor filter	Filtre antiparasite
A4		Filtro anti-parásitos variador velocidad motor 1	Suppressor filter Frequency converter fan motor 1	Filtre antiparasite changeur fréquence moteur 1
A5		Variador velocidad motor 1 100V-240V	Frequency converter fan motor 1 100V-240V	changeur de fréquence moteur 1 100-240V
" D0		Conector motor 1 rotación derecha	Connector fan motor 1 right-hand rotation	Entrée moteur du ventilateur 1 marche a droite
" D1		Conector motor 1 rotación izquierda	Connector fan motor 1 left-hand rotation	Entrée moteur du ventilateur 1 marche a gauche
" J1		Conexión: 230V	to plug:230V	branché:230V
" "		Abierto: 115V	open:115V	non branché:115V
" J3		Conexión: 1800rpm	to plug: 1800rpm	branché:1800rpm
" "		Abierto: 1500rpm	open:1500rpm	non branché:1500rpm
" J4		Para Test	for test	pour test
A6		Ignición automática	Automatic ignition	mise a feu Automatique
" F1	2AF	Fusible de control	Fine wire fuse,control	Fusible de controle
A7		Filtro anti-parásitos Ignición cámara	Suppressor filter Automatic ignition	Filtre antiparasite mise a feu Automatique

C1	Condensador motor M5 (Opción)	Motor-capacitor M5 (Option)	Condensateur moteur M5 (Option)
E1-x	Iluminación interior cámara	Lighting cooking chamber	Eclairage intérieur
F1	10 AT Fusible seguridad control	Fine wire fuse control	Fusible sécurité controle
F2	2 AT Fusible seguridad Tr1	Fine wire fuse Tri	Fusible sécurité Tri
F3	4 AT Fusible seguridad iluminación cámara	Fine wire fuse light cookig chamber	Fusible sécurité E1-2
F4-F5	10 AT Fusible seguridad Tr4	Fine wire fuse Tr4	Fusible sécurité Tr4
F6-F7	10 AT Fusible fino voltaje especial (200-208V)	Fine wire fuse for speciale voltage (200V-208V)	Fusible sécurité tension spéciale (prep 200V-20BV)
GL1	Puente rectificador	Bridge rectifier	Redresseur de pont
K1	Contactador limitador sobre-calentamiento	Contactor over heating chamber and motor	Contacteur limiteur de température de sécurité
K2	Relé 12 VDC Reset Gas cámara 1	Relais 12V OC Reset gas	Relais 12V OC Reset gaz
K3	Relé 230 V malfuncionamiento gas cámara	Relais 230V malfunction gas	Relais 230V brouillage gaz
K4	Contactador voltaje especial (200V-208V)	Contactar for speciale voltage (by 200V-208V)	Contacteur tension spéciale (prep 200V-208V)
LS1	Señal sonora	Speaker	haut-parleur
M1	Motor del ventilador cámara	Fan motor	Moteur du ventilateur
M2	Ventilador axial	Axial Fan	Ventilateur axial
M3	Ventilador radial	Radial Fan	Ventilateur radial
M4	Quemador de gas cámara	Gas burner	Bruleur gaz
M5	Motor de engranajes Autoclean	Gear motor autoclean (Option)	Moteur d'engrenage Autoclean (Option)
N1	Diodo Z 18V	Z Diode 18V	Diode Z 18V
"	Diodo Z 13V (de 200V-208V)	Z Diode 13V (by 200V-208V)	Diode Z 13V (prep 200V-208V)
P1	Sonda de temperatura cámara	Temperature sensor NiCriNi	Sonde température
P2	Sonda de temperatura a corazón	Core temperature probe	Sonde température acoeur
P3	Sonde de temperatura de condensación	Condensation temperature sensor	Sonde température condensation
RC	Condensador anti-parasitos	Suppressor capacitor	Condensateur anti-parasite
S1	Interruptor magnético	Magnetic switch	Interrupteur magnétique
S2	Caudalímetro	flow meter	Compteurs de débit
S3	Sonda presión de agua de Autoclean	Water pressure sensor Autoclean (Option)	Sonde pression eau Autoclean (Option)
S4	Sensor velocidad motor	Actual speed value	Sonde vitesse rotation
STB	Limitador seguridad temperatura	safety temperature limiter	Limiteur température de sécurité
T1	Protección sobre-calentamiento motor	Over heating protector motor Mi	Protection contre surchauffe moteur M1
Tr1	Transformador alimentación A 1	Transformer power supply A1	Transformateur alimentation A1
Tr2	Transformador 230/11,5V luz cámara	Transformer 230V/11,5 V light cooking chamber	Transformateur 230V/11,5V éclairage intérieur
Tr3	Transformador ignición automática	Transformer Automatic ignition	Transformateur mise à feu Automatique
Tr4	Transformador alimentación 208V/230V	Transformer power supply 200V-208V/230V	Transformateur 200V-208V/230V
X1	Conexión alimentación	Connection power supply	Barre à bornes alimentation secteur
X2	Conexión filtro anti-párasitos A4	Connection Suppresor filter A4	Barre à bornes filtre antiparasite A4
X3	Conexión sobrecalentamiento motor M1	Connection over heat protector M1	Barre à bornes surchauffe moteur M1
X4	Conexión terminal quemador gas	Connection terminal gas burner	Barre à bornes pilotage gaz bruleur
X5	Interface serial (Opción Handy Plus)	Serial interface (Option by Handy Plus)	Interface de série (Option prép Handy Plus)
X6	Conexión sist. control cocina (Opción)	Connection kitchen control system (Option)	Barre bornes systeme de commande (Option)
X7	Interface serie (Opción Easy Evo)	Serial interface (Option only Easy Evo)	Interface de série (Option seulement Easy Evo)
Y1	Válvula selenoide vapor	Solenoid valve steaming	Electrovanne vapeur
Y2	Válvula selenoide condensación	Solenoid valve condensation	Electrovanne condensation
Y3	Imán de apertura válvula escape de aire	Stroke magnet air flap	Aimant de levage clapet échappement d'air
Y4	Válvula selenoide Autoclean (Opción)	Solenoid valve Autoclean (Option)	Electrovanne alimentation eau Autoclean (aption)

Y5 Y6 ge br gr rt ws sw or vio bl gn gnge	Bomba detergente (Opción) Bomba abrillantador (Opción) color de cable amarillo marrón gris rojo blanco naranja violeta azul verde verde-amarillo	Cleaner pump (Option) Rinse agent pump (Option) colour of wire yellow brown grey red white black orange violet blue green green-yellow	Pompe produit dégraissant (apcion) Pompe produit nettoyant (Option) couleur de cable jaune brun gris rouge blanc nair orange violet bleu vert vert-jaune
---	--	---	---